

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 38 (1958)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# UNION DE BANQUES SUISSES

UNION BANK OF SWITZERLAND  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT



Siège principal : **Zurich**, 45, Bahnhofstrasse

Aarau, Baden, Bâle, Berne, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne,  
Locarno, Lucerne, Lugano, Montreux, Saint-Gall, Sion, Soleure, Vevey, Winterthur, etc.

Capital-action Fr. s. 100.000.000

Réserves Fr. s. 100.000.000

*Des relations de premier ordre dans le monde entier, une tradition presque centenaire jointe à des principes de travail modernes, assurent, grâce à un personnel spécialisé, une exécution sûre et soignée de tous les ordres qui nous sont confiés.*

La construction repose sur un principe mécanique qui a soutenu l'épreuve victorieuse d'un usage pratique de plus de 60 années. Parmi les modèles d'aujourd'hui, il y a une MADAS pour tout calcul.

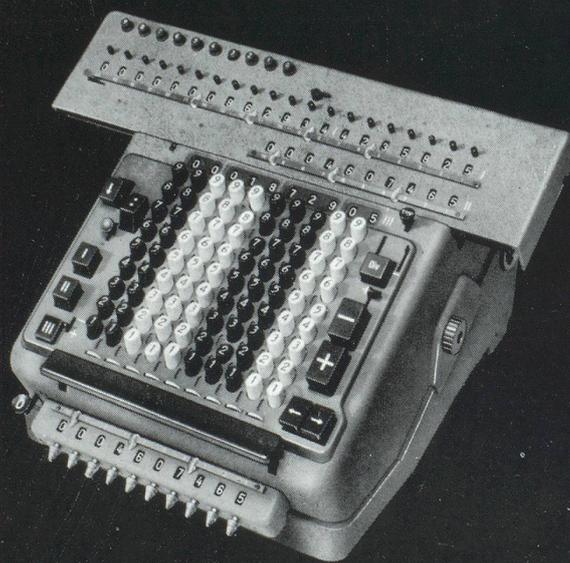
S'adresser pour plus amples détails aux fabricants

**H. W. EGLI S.A.**

Fabrique de Machines à Calculer  
ZURICH / SUISSE

Concessionnaires pour la France

**Société Arithmétique**

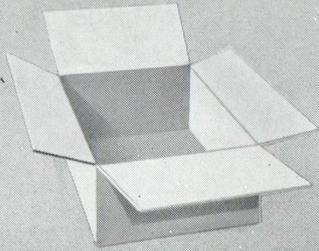


Paris (9e) 80, rue Taitbout Tél. TRI. 47.16 et 47.17

S. I. C. O. B. - Stand OB-35

LA MACHINE SUISSE DE QUALITÉ

**BOBST**  
LAUSANNE



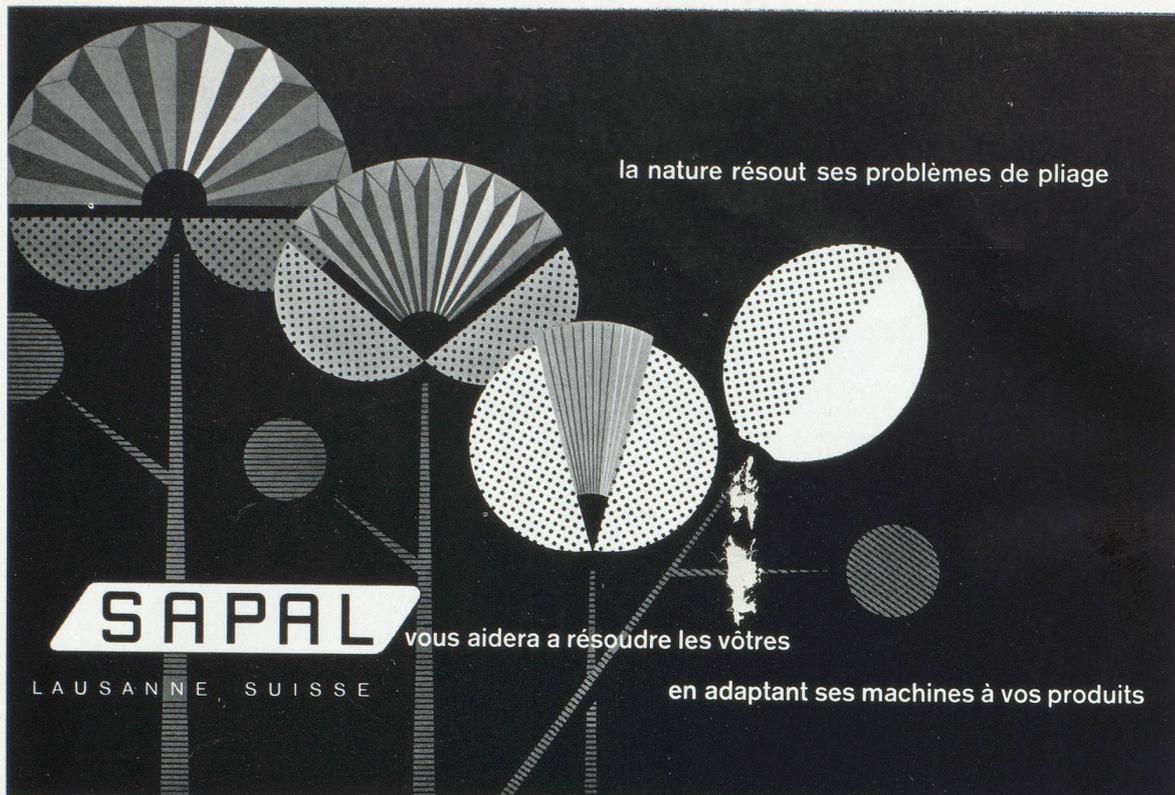
POUR L'INDUSTRIE DU CARTON



62, Bd. RICHARD LENOIR - PARIS 11<sup>e</sup> - Tél. VOL. 01-11

Pub. CONTRASTE

la nature résout ses problèmes de pliage



**SAPAL** vous aidera à résoudre les vôtres

LAUSANNE SUISSE

en adaptant ses machines à vos produits

Agent général pour la France

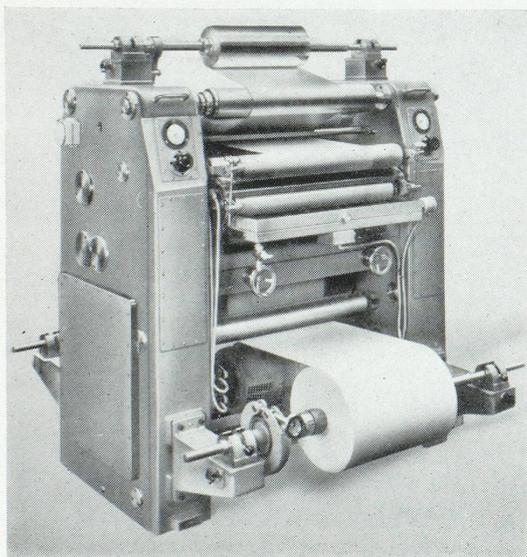
René VAUCHER, Ingénieur-Conseil, 3, avenue Séverine, Courbevoie-Bécon (Seine) — Tél. DÉF. 21-32

Salon de l'emballage

C.N.I.T. : Stand 11/11

## WIFAG S.A. BERNE & BANGERTER S.A. BERNE

souhaitent votre visite à leur STAND N° 1 R 65  
au 12<sup>e</sup> Salon de l'Emballage pour vous montrer leurs



Machine à imprimer les tubes.  
Vernisseuse avec nouveau dispositif de vernissage.  
Machine à imprimer les flacons.  
Machine à bouchonner les tubes.  
Calandre à gaufrer.  
Groupe d'enduction pour machine à coucher et à contrecoller.

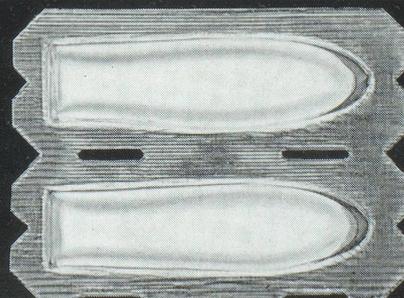
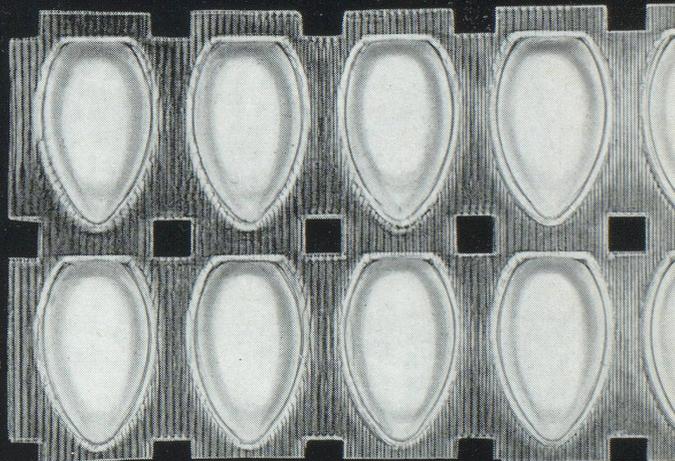
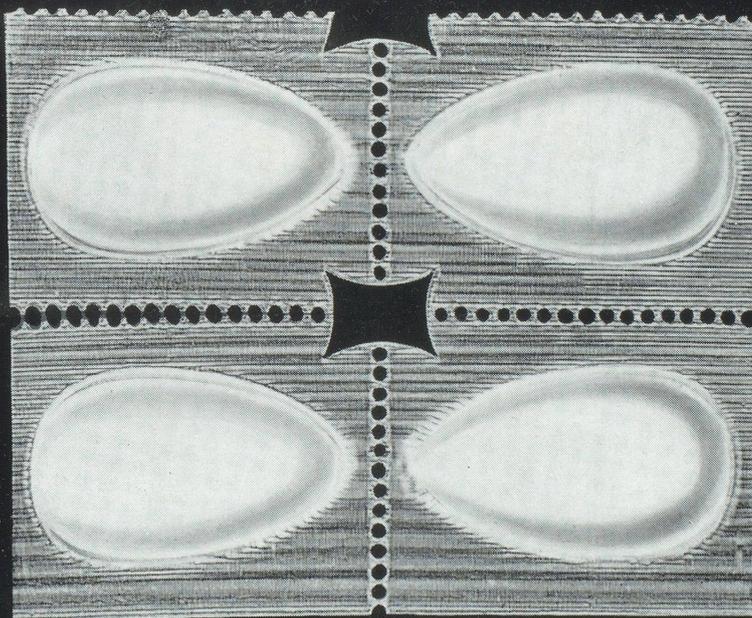
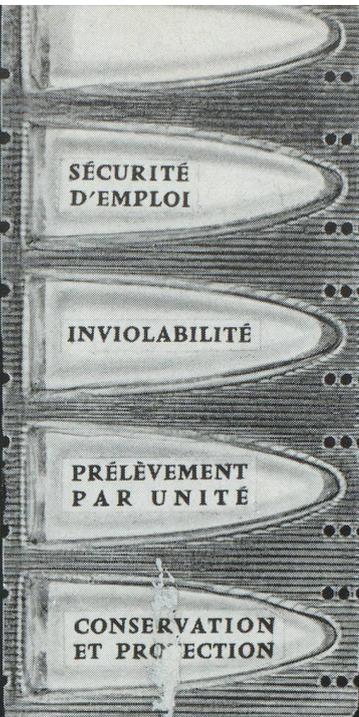
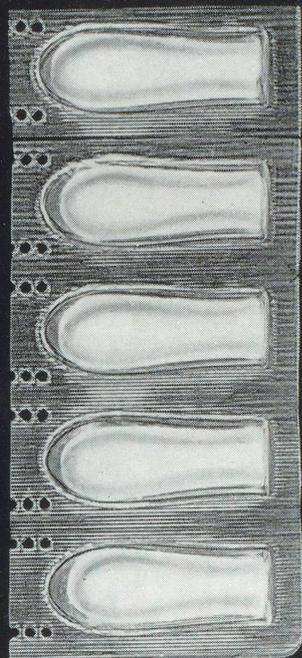
Représentant pour la France :

**G. LARRIVE, 79, rue du Cherche-Midi, Paris 6<sup>e</sup>**

*Nous sommes à votre entière disposition  
pour étudier et réaliser les problèmes  
que vous voudrez bien nous confier !*

conditionnements  
sur mesures pour  
produits pharmaceutiques

machines spéciales  
à emballer  
à grande cadence



É T A B L I S S E M E N T S

**Ch. NICOLLE**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 200.000.000 FR\$

28, RUE D'ARCUEIL, GENTILLY - PARIS, FRANCE  
TÉL. : ALÉSIA 27-55

**NOUVEAU**  
ET TELLEMENT MIEUX

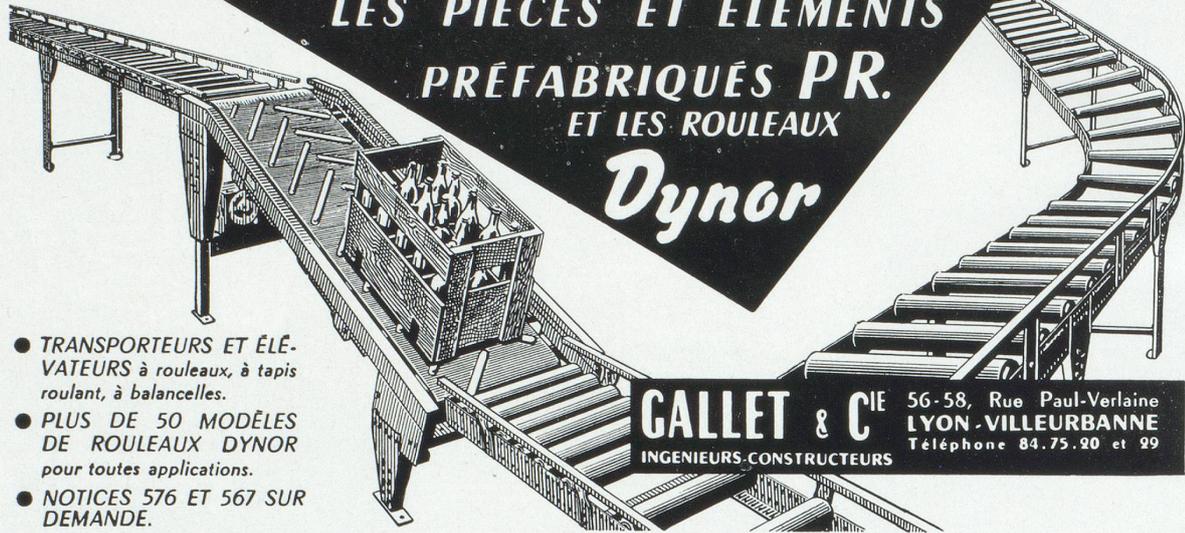
**LES TRANSPORTEURS A ROULEAUX**

**Dynorol** se montent comme  
un jeu d'enfant avec

**LES PIÈCES ET ÉLÉMENTS**

**PRÉFABRIQUÉS P.R.**  
ET LES ROULEAUX

**Dynor**

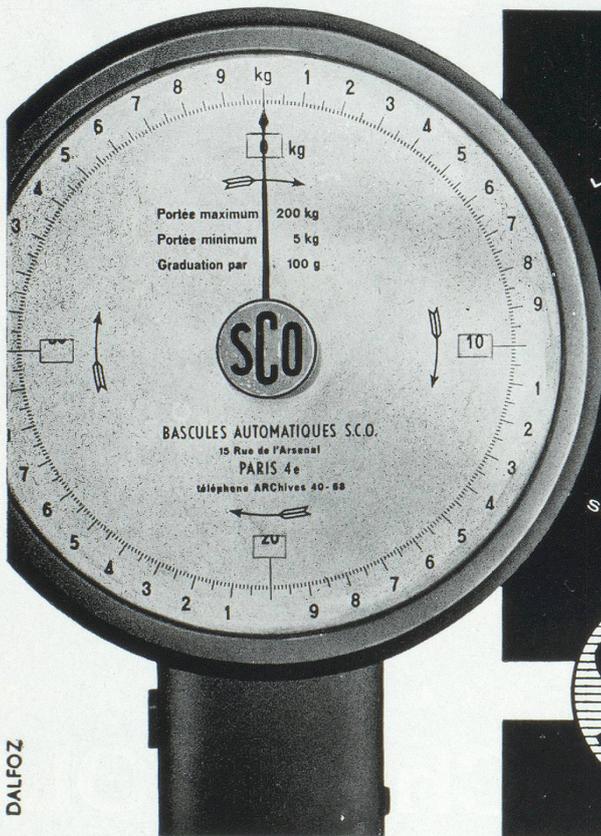


- **TRANSPORTEURS ET ÉLÉVATEURS** à rouleaux, à tapis roulant, à balancelles.
- **PLUS DE 50 MODÈLES DE ROULEAUX DYNOR** pour toutes applications.
- **NOTICES 576 ET 567 SUR DEMANDE.**

**GALLET & C<sup>IE</sup>**  
INGÉNIEURS-CONSTRUCTEURS

56-58, Rue Paul-Verlaine  
LYON-VILLEURBANNE  
Téléphone 84.75.90 et 99

PUB. COTIGNY GA 3



LISIBLE

RAPIDE

PRÉCISE

ROBUSTE

SENSIBLE

Pour tous  
les problèmes  
*de pesage*

de 1/1.000.000 de g  
à 200 tonnes



**BASCOLES AUTOMATIQUES SCO**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 45 MILLIONS DE F.  
17, R. DE L'ARSENAL, PARIS 4<sup>e</sup>. ARC. 40-68 & 69

DALFOZ

J. Joseph



RENNES

# PAPETERIES DE BRETAGNE

**KRAFT VÉRITABLE APPRÊTÉ,  
FRICTIONNÉ, ÉCRU ET BLANCHI**

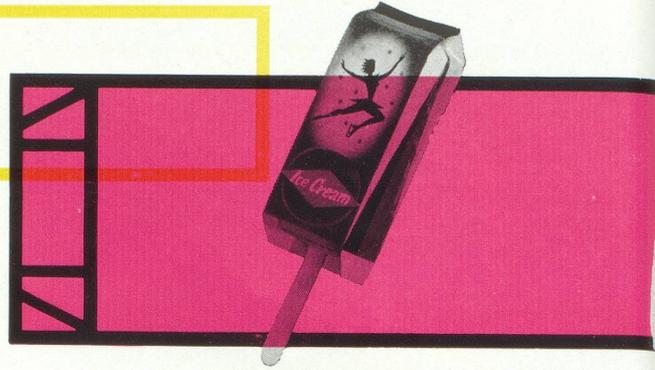
- ▶ sulfite
- ▶ simili sulfurisé ingraissable
- ▶ cristal et opaline
- ▶ cellulose boucherie

**SPÉCIALITÉS :**

- ▶ papiers pour isolants stratifiés
- ▶ papiers pour câbles

Société anonyme au capital de 200.000.000 de Fs. Bureaux et Usines : 25 à 31, rue de Lorient - RENNES - Tél. 37-21 et 37-22

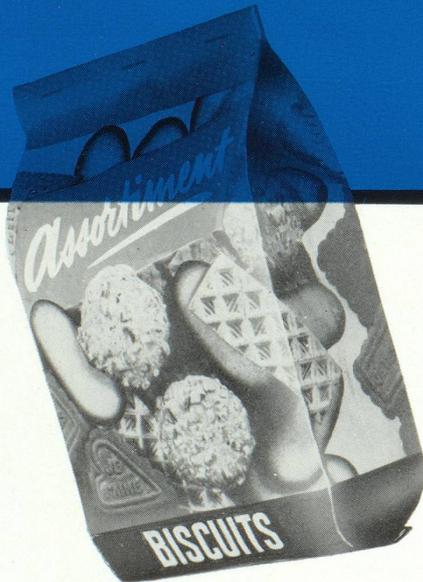
J. Joseph



Sacs  
en papier,  
petite et  
moyenne  
contenance



MARQUE DÉPOSÉE



# PAPETERIES DE BRETAGNE

Société Anonyme au Capital de 200.000.000 de Frs  
Bureaux et Usines : 25 à 31, rue de Lorient - RENNES  
Téléphone : 37-21 et 37-22

# ferrum

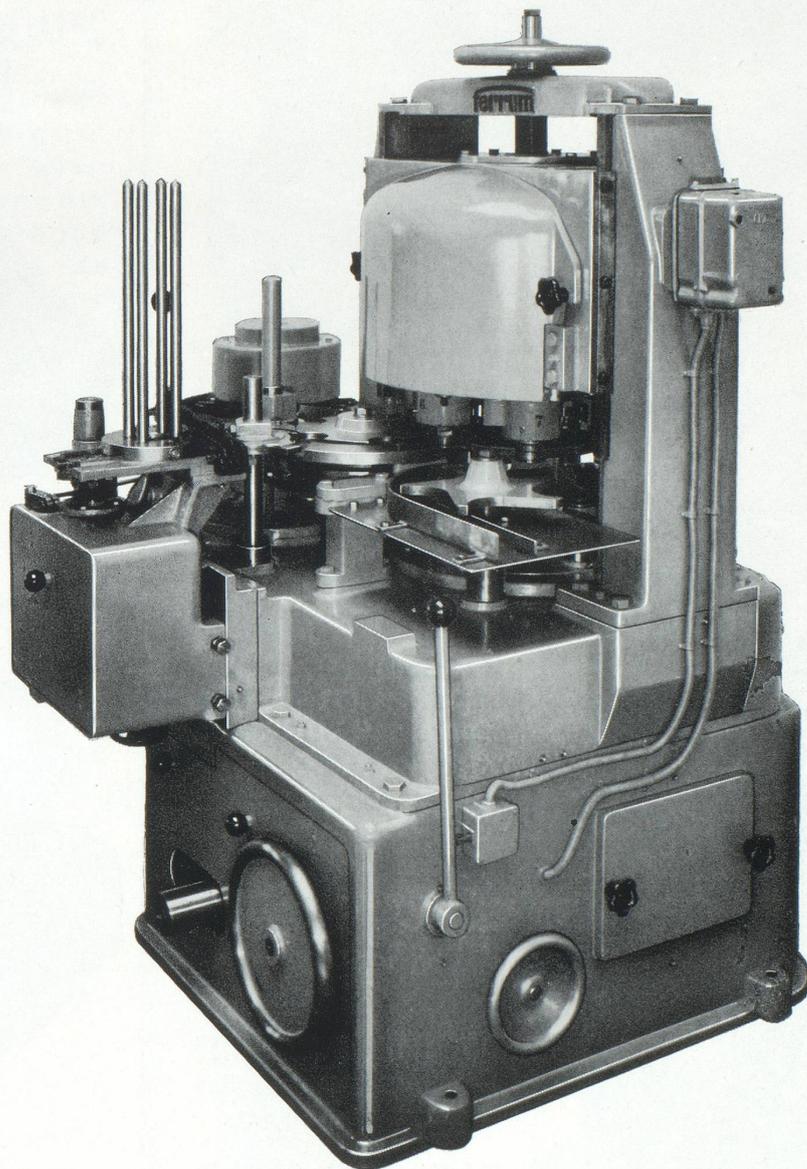
NOUS CONSTRUISONS :

*Sertisseuses semi-automatiques*

*Sertisseuses automatiques*

*Sertisseuses sous vide*

*Toutes machines pour  
conserves alimentaires*



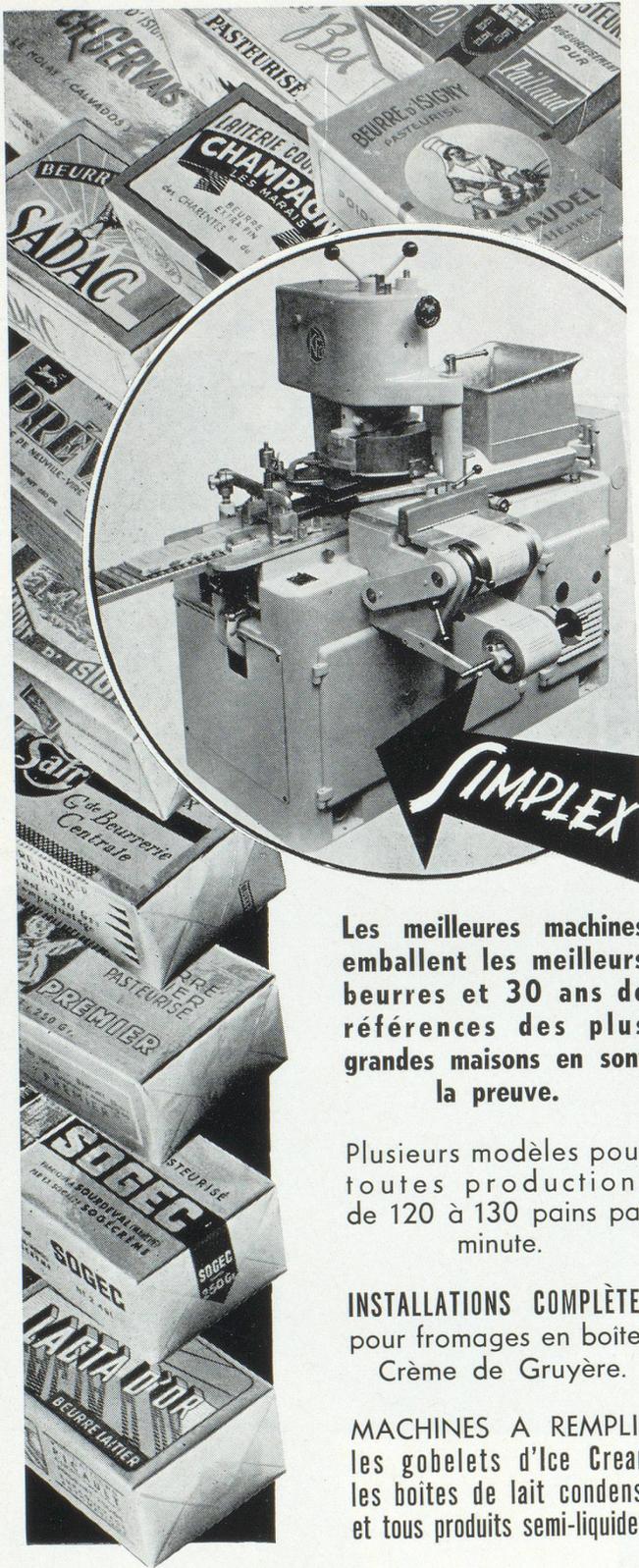
Agent pour la France :

**Société Mather & Platt S. A.**

9, avenue Bugeaud, Paris 16<sup>e</sup>

**FERRUM S. A.**

Fonderie et Ateliers de constructions  
RUPPERSWIL, Suisse.



**SIMPLEX**

Les meilleures machines emballent les meilleurs beurres et 30 ans de références des plus grandes maisons en sont la preuve.

Plusieurs modèles pour toutes productions de 120 à 130 pains par minute.

INSTALLATIONS COMPLÈTES pour fromages en boîtes Crème de Gruyère.

MACHINES A REMPLIR les gobelets d'Ice Cream les boîtes de lait condensé et tous produits semi-liquides.

*Les spécialistes du conditionnement automatique des produits laitiers.*

**KUSTNER**

KUSTNER FRÈRES & C<sup>o</sup> S.A. - GENÈVE (SUISSE)

**CALCULATRICE IMPRIMANTE**

**ULTRA**

additionne soustrait multiplie divise  
automatiquement



**MACHINE A ADDITIONNER**

**ULTRA**



FABRICATION SUISSE

OERLIKON, BUEHRLE et C<sup>ie</sup>  
à  
ZURICH

Concessionnaire exclusif pour la France

**BUROTYPE S. A.**

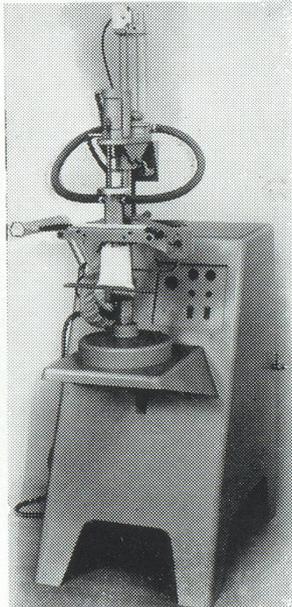
22-24, RUE SAINT-GEORGES, PARIS — TÉL. TRU. 67-23  
S. I. C. O. B. - Stand O R 50



## VOS OPÉRATIONS COMMERCIALES

franco-suisse nécessitent les services d'une banque. En relations constantes avec des correspondants français de premier ordre, nos sièges de Romandie comme ceux de Suisse alémanique sont à votre disposition pour l'exécution soignée de vos ordres. Toutes nos succursales ont qualité de banque agréée dans le service des paiements entre la Suisse et la France.

**BANQUE POPULAIRE SUISSE**



*Machine automatique à mettre le lait en sachet polyéthylène hermétiquement fermé*

**THIMONNIER & C<sup>ie</sup>**  
CONSTRUCTEURS

88 H, rue de Bourgogne — LYON  
Salon de l'Emballage, Terrasse B, Stand 4.400

*La caisse armée, oui!  
mais pourquoi.*

**LA CAISSE  
ARMÉE  
INDUSTRIELLE**



### parce que

- 1 Cette caisse armée est la seule en Europe qui soit fabriquée sur des machines entièrement automatiques qui sont les meilleures du monde.
- 2 Les fils en acier inextensible qui constituent son armature sont fixés par des cavaliers retournés dans le bois. D'où aucun relâchement du ceinturage.
- 3 Les boucles précastrées piquées mécaniquement avec précision sont réalisées avec ce même fil. Elles permettent de bloquer étroitement les angles des cadres, évitant ainsi l'arrachement du bois lors de la fermeture et tout jeu latéral.
- 4 Cette boucle piquée a remplacé dans la fabrication "MUSSY" les boucles torsadées qui nécessitent l'emploi d'un fil mou qui s'allongeait. La caisse fabriquée ainsi se disjoignait et sa résistance se trouvait diminuée. D'autre part, n'ayant qu'un seul point de fixation, les fils avaient une fâcheuse tendance à glisser latéralement libérant ainsi les éléments du cadre.
- 5 Après 40 années d'expérience, toutes les caisses armées fabriquées aux U.S.A. (200 millions par an) le sont exclusivement suivant la technique utilisée par MUSSY.

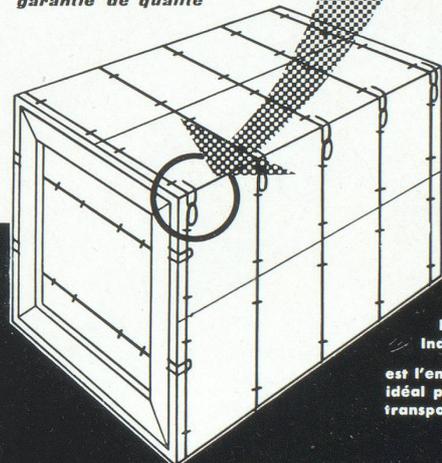


Engager l'outil dente spécial comme ci-dessus.



Rabotter la boucle mâle en la serrant bien contre la paroi

Exigez toujours  
**MUSSY**  
garantie de qualité



EDITIM PARIS

La caisse Industrielle est l'emballage idéal pour tout transport.

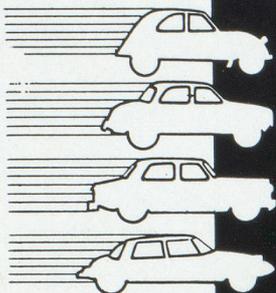
Pièces détachées — Articles Ménagers — Matériel Électrique  
Produits Lourds et Encombrants — Produits Pharmaceutiques  
Quincaillerie — Papeteries — Liquides en bouteilles — etc.

Nous consulter pour tout problème d'emballage  
Envoi de documentation sur demande

**MUSSY** S. A. au capital de 570.000.000 de fr.  
Siège social : 32, rue Le Péletier, PARIS-9<sup>e</sup>  
TAL. 82-60

composez sur votre cadran téléphonique

les 7 lettres **MON. AU-TO**



Une voiture est  
à votre disposition

2 CV  
DAUPHINE  
403  
ID 19

AUTOMOBILES louées sans chauffeur

10 R DUHESME  
PARIS (XVIII<sup>e</sup>)

**TICHY**

DALFOZ

**MON. AU-TO**

*Un numéro que vous retiendrez*

R.-L. Dupuy



Le "dopant"  
de l'homme d'affaires

- dynamique
- précis
- rapide

**OVOMALTINE**

préparation instantanée

SOCIÉTÉ ANONYME

**LA CELLOPHANE**

CAPITAL 2.000.000.000 DE FRANCS

110, boulevard HAUSSMANN - PARIS-8<sup>e</sup>

PELLICULE CELLULOSIQUE

marque

"CELLOPHANE"

PELLICULE de CHLORHYDRATE de CAOUTCHOUC

marque

"PLIOFILM"

PELLICULE DE POLYÉTHYLÈNE

marque

"POLYANE"

ET

"VISQUEEN"

PELLICULE DE CHLORURE DE POLYVINYLE

marque

"VYNAN"

PAPIERS HÉLIOGRAPHIQUES

MATÉRIEL DE DESSIN ET DE REPRODUCTION

marque

"REGMA"



1715

Cognac

**Martell**

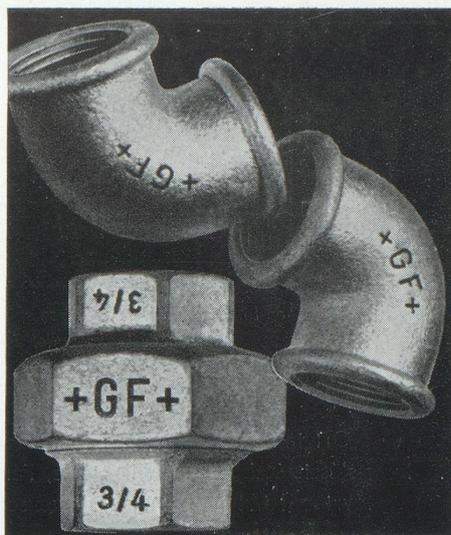
Plus de Deux Siècles

de

Renommée Mondiale

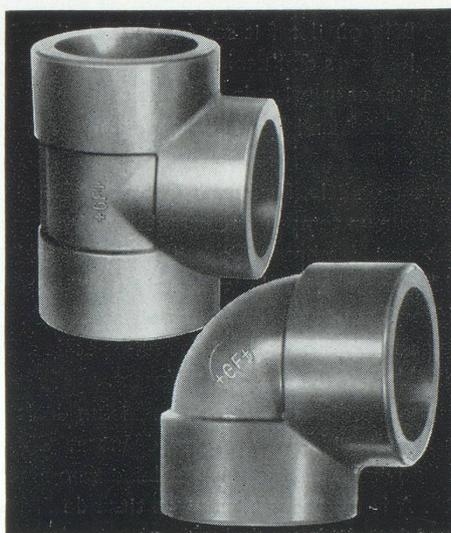


**RACCORDS**  
en Fonte Malléable  
**+GF+**



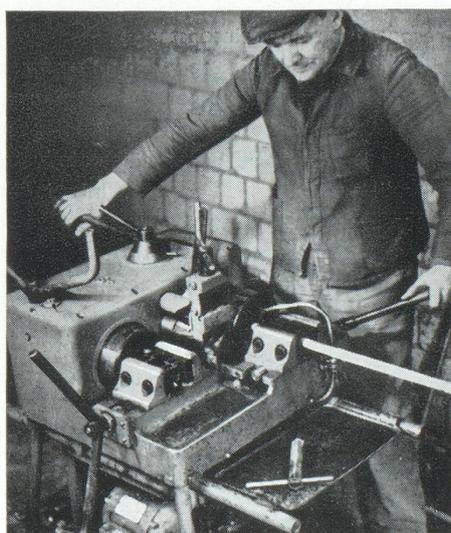
pour raccordement de tubes  
acier par filetage

**RACCORDS**  
en P.C.V. rigide  
**+GF+**



pour raccordement de tubes  
plastiques par collage

**Accessoires +GF+**  
pour le montage  
de tuyauteries



Appareils et Machines à fileter  
les tubes

Distributeurs exclusifs pour la France  
FI 441/2 P

**PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER SOCIÉTÉ ANONYME**

14, Rue Froment - PARIS XI Tél. Roq. 37-42